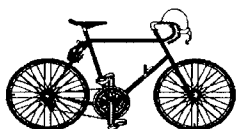


CLUBS

VÉLO



Prochaines sorties:

SAMEDI 27 JUILLET: rendez-vous à 13h00 au centre du Noirmond pour une ballade 82 kilomètres dans le Jura.

ATTENTION cette fois la sortie se fait sur le **DIMANCHE 4 AOÛT** avec notre traditionnel "Tour du lac" et ses 184 kilomètres, départ à 7h00 piscine de Ferney Voltaire, prévoyez le bidon, un petit "encas", les sous pour les filets de perche et surtout beaucoup de courage!

INFO: des maillots et des gants très confortables, toujours disponibles dans toutes les tailles, que vous soyez membre ou non. Renseignements au 75796 auprès de Christian.



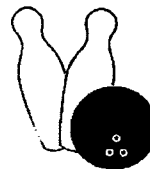
PÉTANQUE

Comme convenu, nous vous rappelons que le dernier jeudi de chaque mois, "LE CLUB DE PÉTANQUE CERN", organise un petit concours interne, ouvert à tous. Tirage à la mêlée. Début des parties à 17h45, sur les terrains du Club (à proximité de la Coopin).

Donc prochaine date à retenir:
JEUDI 25 JUILLET 1996

Veuillez confirmer votre présence à
Claude CERRUTI: 73684 ou courrier électronique
Jean-Claude FROT: 74445, beep 1804
Henri MASSEBOEUF: Natel 16 03 25

Calendrier des prochaines rencontres:
Jeudi 29 AOÛT 1996 à 17h30
Jeudi 26 SEPTEMBRE 1996 à 17h30



BOWLING

Fin des ligues d'hiver et été 95/96.

Après notre repas annuel et la remise des prix au Resto plus, nous vous donnons rendez-vous pour la nouvelle saison 96/97, le 23 septembre à 18h00 précise, au bowling de Meyrin à proximité de l'hypermarché JUMBO. Boules et chaussures sont à votre disposition. Débutants, praticiens, tous nouveaux membres, leur famille et personnel d'entreprise du site sont les bienvenus au club. Venez nombreux nous rejoindre.

Renseignements:

M. Métais: 72528 ou 74506 ou
A. Alvarez: 78291 ou 72177

Nous remercions le bowling club du Casino de DIVONNE pour leur aimable invitation à participer au championnat européen des casinos.

Nous les félicitons pour la grande et superbe organisation mise sur pied à cette occasion, (accueil, services de cars reliant les 2 bowlings THONEX et MEYRIN, apéritif, réception, déroulement des jeux, repas, logement, prix, etc.). 160 joueurs de différentes nationalités se sont affrontés sur les pistes genevoises. Nous avons assisté à la réalisation d'un score de 300 par un joueur Allemand sur les pistes de MEYRIN. Une foule joyeuse et délirante acclama comme il se doit cet exploit. C'est la première fois un tel score fut enregistré officiellement. Pour les néophytes 300 représente la marque de treize strikes successifs sur une même ligne.

Bravo! à l'équipe de DIVONNE pour une si belle réussite.

CLUB HIPPIQUE CERN

Dimanche 4 août à 13h00 pique-nique à la clairière du club (à coté de la déchetterie proche du CERN II)

Accès: Cheval, piéton, voiture, pédalo.

Venez nombreux retrouver avec nous nos amis les chevaux.

Participation: Adultes 80 FF
Enfants 50 FF



CRICKET

CERN CC versus COSSONAY CC ON JULY 20th and versus GRENOBLE CC ON JULY 21st 1996

In yet another weekend with two fixtures, CERN struggled to find 11 for both days. On the Saturday, CERN were away to Cossonay in a Swiss League match. Both teams were missing key players and CERN, put in to bat, found runs hard to come by in the early overs. After 20 overs, the score stood at 47 for 1, King having been trapped lbw for the eighth time this season. Of these 47, almost half the runs came off wides and no-balls! The run rate did not increase significantly until the last 6 overs, when Eddy and Onions senior put on 50 in 5 overs. Then 13 runs were scored in the last over, with Onions junior hitting 9 of them. Eddy finished on 77 not out and CERN 172 for 4.

This looked to be a reasonable score, but Cossonay CC were undaunted and right from the first over were scoring at a much higher rate than CERN. Nevertheless, wickets were also falling quicker than in the CERN innings and after 20 overs their score was 70 for 3. Another wicket fell soon afterwards and CERN looked to be on course for victory. Then, an excellent display of hitting by DD put on 20 runs in one over (the 23rd) and the balance of the game shifted once more. An excellent catch by Onions junior helped to dismiss him shortly afterwards, but by this stage CERN were running out of bowlers. Luck also deserted them as several difficult chances were put down and Cossonay passed the CERN total with 4 overs to spare, thus winning by 3 wickets.

Sunday's home game against Grenoble was quite a different story. For once, the game was not a limited overs game. Put in to bat again, CERN amassed 201 all out in 42 overs. Eddy continued his form of the previous day, this time making 44, and Allen surpassed his previous best by one run to make 55. With Grenoble fielding 13, this was a good score. Grenoble started off with 12 off the first over but lost wickets rapidly and were finally all out for 80 after 29 overs, CERN winning by 121 runs.

The next match is a friendly against Geneva Sri Lankans on 28 July at the SPS ground. Net practice is every Thursday evening at the SPS, starting at 17.45.

Further information about Cricket can be found under the World Wide Web:

<http://ecponion.cern.ch/cricket/welcome.html>, or from

D.J. Allen 72575; David.John.Allen@cern.ch or

B. Pattison 72923; Bryan.Pattison@cern.ch or

C. Onions 75039; Chris.Onions@cern.ch.



YACHTING

REMINDER

Monthly regatta (for August)

Saturday 27 July at 14h30

Inscriptions 12h30 – 13h30

Non Club members with boats very welcome
as always

RAPPEL

Prochaine régata mensuelle (pour août)

Samedi 27 juillet à 14h30

Inscriptions 12h30 – 13h30

Non membres du Club avec bateaux sont comme
toujours bienvenus

Réservez déjà votre week-end du

17 et 18 août

pour notre rallye

RAZ LE BOL

Ce rallye commence le samedi à 10h00 environ avec un "briefing".

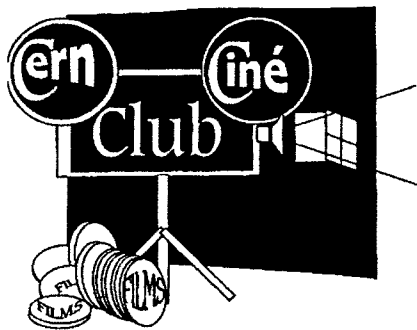
Le parcours se découvre au fur et à mesure à l'aide de questions et devinettes. Connaître le lac, la mer et la navigation peut être très utile. Des jeux font également partie de l'événement, ainsi que quelques régates, parfois avec handicap. Le samedi soir un repas est pris en commun.

Le dimanche vers 11h00 on remet ça, mais moins de jeux et plus de régates, pour terminer vers 17h00.

Tout bateau habitable est le bienvenu et si vous n'en avez pas, trouvez-vous une place auprès d'un skipper engagé ou en vous adressant à:

Nicola BOSCO: 767 50 25

ou par e-mail: bosco@dys-srv3.cern.ch.



A
U
D
I
T
O
R
I
U
M

C
E
R
N



T
H
U
R
S
D
A
Y

J
E
U
D
I

20h30

08 AUGUST

PULP FICTION

Q. TARANTINO

15 AUGUST

BULLETS OVER BROADWAY

W. ALLEN

01 AUGUST

BAGDAD CAFE

P. ADLON

22 AUGUST

PRICK UP YOUR EARS

S. FREARS

29 AUGUST

THE SNAPPER

S. FREARS

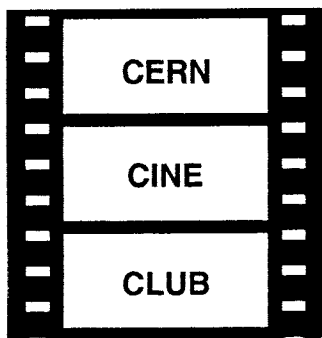
English dialogue with French and German sub-titles
Version originale anglaise sous-titrées Français/Allemand

Entrance / Entrée CHF 8.-

Association du personnel
31/96 - 29/07/96

VI

Staff Association



JEUDI 1er AOÛT 1996, À 20h30
THURSDAY 1st AUGUST 1996, AT 8.30 p.m.

Amphithéâtre Bâtiment Principal / Main Auditorium

BAGDAD CAFE
de/of Percy ADLON

A la suite d'une dispute, un Bavarois vulgaire largue sa grosse épouse en plein désert de Californie. Jasmine, la femme bafouée, poursuit sa route à pied et élit domicile dans un motel minable tenu par Brenda, une jeune noire sur les dents que son mari vient de plaquer... C'est dans ce décor à la fois hyper et surréaliste que P. Adlon va lentement et sûrement distiller une fascination, un enchantement, un bonheur irrésistibles.

Il faut voir cette impossible Teutonne sans complexes métamorphoser le décor et les êtres en transformant le pseudo "Bagdad Café" en palais des milles et une nuits. Éperdue, farfelue, naïve, fraîche et charmante, elle fait peu à peu oublier son physique peu amène pour conquérir tous et toutes. Notons que si le charme opère c'est grâce au talent du réalisateur qui, parallèlement à son héroïne sait charmer, et conquérir tout le monde. Bagdad Café est un film qui a la grâce.

Following a dispute, a vulgar Bavarian abandons his wife in the middle of the Californian desert. Jasmine, the rejected woman, follows the road on foot and takes up residence in a crummy motel run by Brenda, a highly stressed young black woman, who was just abandoned by her husband... It is in this setting, at the same time both hyper realist and surrealist, that slowly but surely an irresistible fascination, enchantment and happiness will be distilled.

This German, with no hang-ups, completely transforms the style and the clientele of the pseudo "Bagdad Café" by converting it into a palace from "A thousand and one nights". Overwhelming, scatterbrained, naïve, fresh and charming, she captivates you, and little by little, you forget her physical aspects that are not well suited to winning everyone's favour. We should take note that if the charm works, it's thanks to the talents of the director who, along with his heroine, know how to entice and win over everyone. Bagdad Café is an enchanting film.

Version originale Anglais sous-titrée Français-Allemand
English dialogue with French and German sub-titles

Entrée/Entrance CHF 8.-

MEMBRES DE L'ASSOCIATION — UTILISEZ VOTRE GUIDE D'ACHATS!

L'Espace Thermal à Evian-les-Bains offre un rabais de 10% sur plusieurs de ses programmes de mise en forme (voir l'annonce dans votre Guide d'Achat, page 187). Si cette offre vous intéresse, adressez-vous au Secrétariat de l'Association, bâtiment 64 R-10, tél. 74224/72819 qui tient à votre disposition des brochures détaillées.

STAFF ASSOCIATION MEMBERS — USE YOUR SHOPPING GUIDE!

L'Espace Thermal in Evian-les-Bains offers a rebate of 10% on several fitness programs (see advertisement on page 187 in your Shopping Guide). For more information please contact the Staff Association Secretariat, building 64, R-010, tel. 74224/72819 where you will find fully detailed brochures.

COOPÉRATIVES



(Bât. 563)

L'ÉVASION AVEC CLIO

En compagnie de nos conférenciers spécialistes, nous vous convions à de fabuleux voyages pour découvrir l'univers varié de notre monde.

ALBANIE — EPIRE

10 jours (1er au 10 octobre)
accompagné par Pierre Cabanes,
professeur d'histoire de l'Antiquité

YÉMEN

12 jours (7 au 18 octobre)
8 jours (28 octobre au 4 novembre)

PRAGUE ET LA BOHÈME

6 jours (1er au 6 octobre)
(22 au 27 octobre)

ISTANBUL BYZANTINE ET OTTOMANE

8 jours (27 octobre au 3 novembre)

LE STROMBOLI ET LES ÎLES ÉOLIENNES

8 jours (19 au 26 octobre)
accompagné par Quentin Deville,
docteur ès sciences (géologie)

Pour tous renseignements contacter INTERFON.

Une permanence aura lieu le mardi 6 août de 16h30 à 19h00 au magasin de Prévessin-Moëns avec:

- Pose sanitaire + chauffage Ets Pourchoux
- ELM Pro-Pose (menuiseries, escaliers, portes et fenêtres, vérandas, moustiquaires).

Secrétariat, heures d'ouverture:

du lundi au vendredi, de 13h00 à 16h30

☎ 73339

Magasin, heures d'ouverture:

16h30 – 19h00 (sauf lundi)

09h30 – 12h00 le samedi ☎

(059) 50 40 88 39

Adresse de notre Magasin:

649, Rue des Alpes, à Moëns.

COOPIN

(Bât. 563)

Heures d'ouverture du magasin:

lundi au vendredi de 13h00 à 16h30

☎ 72864 ou 73637

Nouveau en stock
Jumelles OLYMPUS
2 différents types

Téléphone sans fil homologué OFCOM

AUDIOLINE CDL 920S

interphone, accu supplémentaire inclus, 10 mémoires abrégées, touche muet, clavier illuminé, sonnerie d'appel réglable, affichage des fonctions, touche de commande flash ou terre, mode de sélection impulsions tonalités, touche de répétition, blocage des appels...

Pour vos enregistrements vidéo
cassettes VHS dans un grand choix de longueurs et de qualités. Marques BASF et TDK (30, 60, 90, 120, 180, 195, 240, 260, et 300 minutes).

Cassettes caméscopes VHS, S VHS, 8 mm, 8 mm Hi.
Disquettes informatiques.

Divers: piles, adaptateurs secteur pour prises étrangères. Produits solaires LIERAC toujours 20% supplémentaires.

Gagnez du temps, pensez COOPIN